資治通鑑補

資治通鑑補卷第一百七十三

宋涑水司馬光編集　　後學天台胡三省音註

明　　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

陳紀七 起太建九年盡太建十一年

高祖宣皇帝中之下

丁酉太建九年 齊高恆承光元年周宇文邕建德六年後梁蕭巋天保十六年是歲齊亡春正月乙亥朔齊太子恆即皇帝位生八年矣改元承光大赦尊齊主緯為太上皇帝皇太后為太皇太后皇后為太上皇后以廣寧王孝珩為太宰司徒莫多婁敬顯領軍大將軍尉相願謀伏兵千秋門 千秋門鄴宮西門 斬高阿那肱立廣寧王孝珩會阿那肱自他路入朝不果孝珩

求拒周師謂阿那肱等曰朝廷不賜遣擊賊豈不畏孝珩反邪孝珩若破宇文邕遂至長安反亦何預國家事以今日之急猶如此猜忌邪高韓恐其為變出孝珩為滄州刺史高韓謂高阿那肱韓長鸞相顧拔佩刀斫柱歎曰大事去矣知復何言齊上皇使長樂王尉世辯帥千餘騎覘周師出滏口登高阜西望遙見羣烏飛起謂是西軍旗幟即馳還比至紫陌橋不敢回顧世辯粲之子也紫陌橋在鄴城外於是黃門侍郎顏之推中書侍郎薛道衡侍中陳德信等勸上皇往河外募兵齊制門下省侍中給事黃門侍郎各六人中書省侍郎四人河外謂大河之外王者內京師而外諸夏齊都鄴在河北故謂河南為河外更為經略若不濟南投陳國從之道衡孝通之子也丁丑太皇太后太上皇后自鄴先趣濟州濟州治碻磝城癸未幼主亦自鄴東行己丑周師至紫陌橋　辛丑上祭北郊　壬辰周師至鄴城

下癸巳圍之燒城西門齊人出戰周師奮擊大破之齊上皇從百騎東走使武衛大將軍慕容三藏守鄴宮後齊循魏制武衛將軍副貳左右衛將軍掌左右廂所主朱華閤以外除從三品加大者進等周師入鄴齊王公以下皆降三藏猶拒戰周主引見禮之拜儀同大將軍三藏紹宗之子也領軍大將軍漁陽鮮于世榮齊高祖舊將也周主先以馬腦酒鍾遺之馬腦石似玉質石也世榮得即碎之周師入鄴世榮在三臺前鳴鼓不輟周人執之世榮不屈乃殺之周主執莫多婁敬顯數之曰汝有死罪三前自晉陽走鄴攜妾棄母不孝也外為偽朝戮力內實通啟於朕不忠也送款之後猶持兩端不信也用心如此不死何待遂斬之使將軍尉遲勤追齊主考異曰北齊書勤作綱今從周書是日西方有聲如雷甲午周主入鄴齊國子博士長樂熊安生博通五經究精三禮弟子自遠

方至者千餘人乃討論圖緯捃摭異聞先儒所未悟者皆發明之先是周齊通好周遣兵部尹公正使焉與齊人語及周禮齊人不能對乃令安生至賓館與公正言公正有口辯安生語所未至者便撮機要而驟問之安生曰禮義宏深自有條貫必欲升堂覩奧寧可汨其先後但能留意當爲次第陳之公正於是具問所疑安生皆爲一一演說咸究其根本公正深所嗟服還具言之於周主周主大欽遲之及是安生遽令掃門家人怪而問之安生曰周帝重道尊儒必將見我俄而周主幸其家不聽拜親執其手引與同坐賞賜甚厚給安車駟馬以自隨又遣小司馬唐道和（後周之制六官七命自小冢宰至小司徒小宗伯小司馬小司寇小司空皆上大夫七命）就中書侍郎李德林宅宣旨慰諭曰平齊之利唯在於爾引入宮（宮卽鄴宮）使內史宇文昂訪問齊朝

風俗政敎人物善惡即留內省三宿乃歸乙未齊上皇庭河入濟州是日幼主禪位於大丞相任城王湝又爲湝詔尊上皇爲無上皇幼主爲守國天王改正守國通鑑作宋國當是傳寫之誤而胡註不考以爲當作宋國亦屬無據今按北齊書及北史俱作守國故改正之令侍中斛律孝卿送禪文及璽紱於瀛州齊制天子六璽受命璽在六璽之外紱印組也古者韍加佩璲又突綬爲飾而已相背形謂之韍此紱直以繫璽而已孝卿行未達爲周人所執送鄴改正通鑑原文云孝卿自詣鄴此據齊書帝紀及孝卿本傳而書之也然考之周書武帝本紀則云孝卿未達被執送鄴愚以爲齊主高緯在青州傳禪之事不如周人目見之爲眞況孝卿本傳稱其爲人機悟有風檢又言自趙彥深死朝貴典機密者惟孝卿一人差居雅道不至貪殘豈其至是遂反覆負心若是故依周書改正周主詔去年大赦所未及之處皆從赦例齊洛州刺史獨孤永業有甲士三萬初聞晉州陷請出兵擊周奏寢不報永業憤慨又聞并州陷乃遣子須達請降於周周以永業爲上柱國封應公此去年事也因齊亡敘之于此應國

公用古邢晉應韓之應以封之丙申周以越王盛爲相州總管後魏置相州于鄴東魏都鄴改爲司州以其京畿之地倣漢晉之制而置司州也周既平齊復爲相州列于諸州齊上皇囚胡太后於濟州使高阿那肱守濟州關濟州城北有碻磝津故關覘候周師自與穆后馮淑妃幼主韓長鸞鄧長顒等數十人奔青州使內參田鵬鸞西出參伺動靜鵬鸞年十四五便好學懷袖握書曉夕諷誦既爲閹寺使役辛苦時伺閒隙周章詢請每至文林館氣喘汗流問書之外不暇他語及視古人節義事未嘗不感激流吟至是承命覘師爲周師所獲問齊主何在紿云已去計當出境周人疑其不信搒之每折一支辭色愈厲竟折四支而死上皇至青州卽欲入陳而高阿那肱密召周師約生致齊主屢啟云周師尚遠已令燒斷橋路上皇由是淹留自寬周師至關阿那肱卽降之周師奄至青州上皇囊

金紫於鞍與后妃幼主等十餘騎南走己亥至南鄧村尉遲勤追及盡擒之并胡太后送鄴先已擒胡太后於濟州今并齊主送鄴　庚子周主詔故斛律光崔季舒等並追加贈謚并為改葬子孫各隨蔭敘錄家口田宅沒官者並還之周主指斛律光名曰此人在朕安得至鄴辛丑詔曰偽齊世縱淫風事窮彫飾或穿池運石為山學海或層臺累構紫日淩雲以裝亂之心極奢侈之事有一於此未或弗亡朕菲食薄衣以宏風教追念生民之費尙想力役之勞方當易茲弊俗率歸節儉其東山南園三臺並可毀撤瓦木諸物可用者悉以賜民山園之田各還其主　二月壬午上耕籍田　丙午周主宴從官將士於齊太極殿頒賞有差丁未高緯至鄴周主降階以賓禮見之齊廣寧王孝珩至滄州以五千人會任城王湝於信都冀州

治信都湝自河閒進兵至信都共謀匡復召募得四萬餘人周主使齊王憲柱國楊堅擊之令高緯為手書招湝湝不從憲軍至趙州魏孝昌二年分定相二州置殷州治廣阿後改為趙州湝遣二諜覘之候騎執以白憲憲集齊舊將徧示之齊舊將從憲軍者集以示諜以撓湝軍之心謂曰吾所爭者大不在汝曹今縱汝還仍充吾使乃與湝書曰足下諜者為候騎所拘軍中情實具諸執事謂諜者當能具言也戰非上計無待卜疑守乃下策或未相許已勒諸軍分道並進相望非遠憑軾有期兵車之軾高三尺三寸立而憑之不俟終日所望知幾也易大傳曰君子見幾而作不俟終日憑至信都湝陳於城南以拒之憲登張耳冢以望之俄而湝所將領軍尉相願詐出略陳遂以眾降相願湝心腹也眾皆駭懼湝殺相願妻子明日復戰憲擊破之俘斬三萬人執湝及廣甯王孝珩憲謂湝曰任城王何苦至此湝曰下官

神武皇帝之子兄弟十五人孝珩獨存逢宗社顛覆今日得死無愧墳陵憲壯之命歸其妻子又問孝珩齊亡所由孝珩自陳國難辭淚俱下俯仰有節憲爲之改容親爲孝珩洗瘡傅藥禮遇甚厚孝珩歎曰自神武皇帝以外吾諸父兄弟無一人至四十者命也文襄死于盜手年二十九顯祖年三十一濟南王年十七孝昭年二十七武成年三十二其餘多不得良死嗣君無獨見之明宰相非柱石之寄恨不得握兵符受斧鉞展我心力耳五代志後齊命將出征則授鼓旗於廟皇帝陳法駕服袞冕至廟拜於太祖廟告訖降就中階引上將操鉞授柯曰從此上至天將軍制之又操斧授柯曰從此下至泉將軍制之將軍既受斧鉞對曰國不可從外理願不可從中制臣既受命有鼓旗斧鉞之威願無一言之命于臣帝曰苟利社稷將軍裁之將軍就車載斧鉞而出皇帝推轂度閫曰從此以外將軍制之齊王憲善用兵多謀略尤長於撫御得將士心齊人憚其威聲多望風沮潰芻牧不擾軍無私焉周主以齊降將封輔相爲北朔州總管北朔州

齊之重鎮北朔州控禦突厥齊以爲重鎮士卒驍勇前長史趙穆等謀執輔相迎任城王湝於瀛州既而湝敗乃迎定州刺史范陽王紹義紹義至馬邑自肆州以北二百八十餘城皆應之紹義與靈州刺史袁洪猛引兵南出欲取并州至新興而肆州已爲周守地形志魏太延二年置薄骨律鎮孝昌二年置靈州東西分治其地屬西魏天平中東魏僑置靈州寄治汾州歷城縣界五代志雁門郡繁畤縣東魏置武州寄治城中後齊改爲北靈州新興漢魏古郡名以五代志考之與肆州皆在樓煩郡秀容縣宋白曰唐之嵐州古新興郡前隊二儀同以所部降周二儀同前隊之將二人官皆儀同周兵襲顯州地形志魏永安中置顯州治汾州六壁城五代志雁門郡崞縣東魏置邢州後齊改北顯州周兵所襲即此執刺史陸瓊復攻拔諸城紹義還保北朔州周東平公神舉將兵逼馬邑紹義戰敗北奔突厥猶有衆三千人紹義令曰欲還者從其意於是辭去者太半突厥佗鉢可汗常謂齊顯祖爲英雄天子以紹義重踝似之甚見

愛重凡齊人在北者悉以隸之於是齊之行臺州鎮唯東雍州行臺傅伏營州刺史高寶甯不下五代志絳郡後魏置東雍州遼西郡置營州治和龍城其餘皆入於周凡得州五十郡一百六十二縣三百八十五戶三百三十萬二千五百梁太宗大寶元年齊顯祖受魏禪五主二十七年而亡齊所有司冀趙義懷黎建東雍汾西汾晉南朔并肆靈顯恆朔定瀛幽東燕北燕營南營安青濟光膠徐仁睢兗北徐南青海東楚邁東徐洛鄭陽宋梁南兗西兗北荊襄豫東廣襄西楚揚南司北建譙合江仰共六十州而東廣已下十州時巳為陳故止言五十州考異曰隋書地理志云州九十七郡一百六十縣一百六十五今從周書高寶甯者齊之疏屬有勇略久鎮黃龍甚得夷夏之心周主於河陽幽青南兗豫徐北朔定置總管府相并二州各置官及六府官河陽縣屬懷州河內郡地臨河津實重鎮也幽州治薊青州治益都南兗治譙豫治故南徐治彭城北朔治馬邑定治中山或都會之地或守禦之要也故皆置總管府總管猶魏晉之都督也相并二州皆有齊舊宮及省故仍置官若別都然置六府官以代省也六府官蓋倣長安六官之府未必備官也周師之克晉陽也齊使開府

儀同三司紇奚永安求救於突厥比至齊已亡佗鉢可汗處永安於吐谷渾使者之下紇奚虜複姓永安言於佗鉢曰今齊國已亡永安何用餘生欲閉氣自絕恐天下謂大齊無死節之臣乞賜一刀以顯示遠近佗鉢嘉之贈馬七十匹而歸之梁主巋入朝于鄴自秦兆天下無朝覲之禮至是始命有司草具其事致積致餼設九儐九介受享於廟三公三孤六卿致食勞賓還贊致享皆如古禮都元日每積有牢禮米禾芻薪又曰大禮饔餼也左傳居則具一日之積杜預曰芻米菜薪又傳曰杜注曰饌或曰餼客生食及芻米曰儐儐主副也導主以行禮者也介賓副也輔賓以行禮者也五代志曰梁王之朝周入識大冢宰命有司致積其餼五牢米九十筥醯醢各三十五甕酒十八壺米禾各五十車薪芻各百車既至大司空設九儐以致館梁王束帛乘馬設九介以待之禮成而出明日王朝受享于廟既致享大冢宰又命公一人元冕乘車陳九儐以束帛乘馬致食于賓及賓之從各有差致食訖又命公一人弁服乘車執贄設九儐以勞賓王設九介迎於門外明日朔服乘車還贄於公公皮弁迎于大門授贄受贄竝於堂之中楹又明日王

例服設九介乘車以見于公事畢公致享明日三孤一人又執贄勞于梁王明日王還贄又明日王見三孤如三公明日卿一人又執贄勞王王見卿又如三孤於是三公三孤六卿又各餼賓並屬官之長爲使牢米束帛同三公周主與梁主宴酒酣周主自彈琵琶梁王起舞周主曰梁主乃能爲朕舞乎對曰陛下既親撫五弦臣何敢不同百獸周主大悅賜賚甚厚舜彈五弦之琴夔曰於予擊石拊石百獸率舞梁主以舜況周主故悅乙卯周主自鄴西還三月壬午周詔山東諸軍各舉明經幹治者二人若奇才異術卓爾不群者不拘此數時周分置諸州總管以鎮山東治軍政故曰諸軍周主之擒尉相貴也招齊東雍州刺史傅伏伏不從齊人以伏爲行臺右僕射周主既克幷州復遣韋孝寬招之令其子以上大將軍武鄉公告身凡授官爵皆給以符謂之告身及金馬腦二酒鍾賜伏爲信伏不受謂孝寬曰事君有死無二此兒爲臣不能竭忠爲子不能盡孝人所讎疾願速斬之以令天下周

主自鄴還至晉州遣高阿那肱等百餘人臨汾水召伏伏出軍隔水見之（汾水逕晉絳二州之間東雍州在絳州界故隔水）問至尊今何在阿那肱曰已被擒矣伏仰天大哭帥眾入城於聽事前北面哀號良久然後降周主見之曰何不早下伏流涕對曰臣三世為齊臣食齊祿不能自死羞見天地周主執其手曰為臣當如此乃以所食羊肋骨賜伏曰骨親肉疏所以相付遂引使宿衛授上儀同大將軍敕之曰若亟與公高官恐歸附者心動努力事朕勿憂不富貴他日又問前救河陰得何賞（救河陰事見上卷七年）對曰蒙一轉授特進永昌郡公周主謂高緯曰朕三年教戰決取河陰正為傅伏善守城不可動遂斂軍而退公當時賞功何其薄也夏四月乙巳周主至長安置高緯於前列其王公於後車輿旗幟器物以次陳之備大駕布六軍奏

凱樂獻俘於太廟觀者皆稱萬歲戊申封高緯爲溫公齊之諸王三十餘人皆受封爵周主與齊君臣飲酒令溫公起舞高延宗悲不自持屢欲仰藥其傅婢禁止之周主又自彈胡琵琶命高孝珩吹笛孝珩辭曰亡國之音不足聽也固命之舉笛裁至口淚下嗚咽周主乃止周主以李德林爲內史上士（後周之制內史屬春官中大夫五命下大夫四命上士三命）自是詔誥格式及用山東人物並以委之周主從容謂羣臣曰我常日唯聞李德林名復見其爲齊朝作詔書移檄正謂是天上人豈言今日得其驅使神武公竇毅對曰臣聞麒麟鳳皇爲王者瑞可以德感不可力致麒麟鳳皇得之無用豈如德林爲瑞且有用哉周主大笑曰誠如公言德林該博墳典陰陽緯候無不通涉善屬文辭覈而理暢年十六遭父喪自駕靈輿反葬故里時

嚴冬單縗跣足州里由是敬慕之博陵豪士崔諶僕射之兄也休假還鄉車服甚盛將赴弔德林相去十餘里從者數十騎稍稍減留比至德林門纔餘五騎云不得令李生怪人熏灼任城王湝與楊愔書云燕趙固多奇士今歲所舉秀才李德林者文章學識固不待言觀其風神器宇終為棟梁之用至如經國大體是賈生晁錯之流　己巳周主享太廟　五月丁丑周以譙王儉為大冢宰庚辰以杞公亮為大司徒鄭公達奚震為大宗伯梁公侯莫陳芮為大司馬應公獨孤永業為大司寇鄖公韋孝寬為大司空己丑周主祭方丘（周制方丘在國陰六里之郊以其先炎帝神農氏配）詔以路寢會義崇信含仁雲和思齊諸殿皆晉公護專政時所為事窮壯麗有踰清廟悉可毀撤雕斵之物並賜貧民繕造之宜務從卑朴又詔并鄴諸

堂殿兆辟者準此

臣光曰周高祖可謂善處勝矣佗人勝則益奢高祖勝而愈儉

六月丁卯周主東巡秋七月丙戌幸洛州（洛州治洛陽）八月壬寅議定權衡度量頒之於四方初魏虜西涼之人（西涼謂河西自沮渠氏據河西稱涼王宋文帝元嘉十六年魏太武帝擊而虜之）沒爲隷戶齊氏因之仍供廝役周主滅齊欲施寬惠詔曰罪不及嗣古有定科雜役之徒獨異常憲一從罪配百代不免罰既無窮刑何以措凡諸雜戶悉放爲民自是無復雜戶甲子鄭州獲九尾狐已死獻其骨周主曰瑞應之來必彰有德若五品時敘四海和平乃能致此今無其時恐非實錄命焚之九月戊寅周制庶人已上唯聽衣綢綿綢絲布圓綾紗絹綃葛布等九種（綢與紬同大絲繒也綿綢新綿爲之今淮人能織綿紬緊厚耐久服絲布以絲緯布縷織之今謂之兼絲布圓綾土綾也）

亦謂之花綃紗方目紗也綃綾也紬絲縐紬生絲綃葛𦇯越宜夏服布絹麻苧爲之　餘悉禁之朝祭之服不拘此制冬十月戊申周主如鄴　上聞周人滅齊欲爭徐兗此言禹迹序兗二州之地禹貢曰海岱及淮惟徐州濟河惟兗州晉之九州青州得沂泗淮三水兗州得大野無復徐州矣今之徐州春秋宋地左傳圍宋彭城是也秦屬泗水郡漢屬沛郡後分立楚國後爲徐州自是之後徐州專治彭城矣　詔南兗州刺史司空吳明徹督諸軍伐之以其世子戎昭將軍惠覺攝行州事明徹軍至呂梁周徐州總管梁士彥帥衆拒戰戊午明徹擊破之士彥嬰城自守明徹圍之帝銳意以爲河南指麾可定中書通事舍人蔡景歷諫曰師老將驕不宜過窮遠略魏黃初中中書置通事郎晉初置舍人通事江左令舍人通事謂之通事舍人掌呈奏案又集部命陳氏得國國之政事並由中書省有中書舍人五人分掌二十一局事各當尚書諸曹並爲上司總國內機要尚書唯聽受而已　帝怒以爲沮衆出爲豫章內史未行有飛章劾景歷在省贓污狼籍坐免官削爵土　周改葬德皇帝

於冀州（宇文肱者宇文泰之父也從鮮于脩禮攻定州戰死于唐河武成初追諡德皇帝其地在齊未得改葬平齊之後乃得改葬于冀州）周主縞服哭於太極殿百官素服　周人誣溫公高緯與宜州刺史穆提婆謀反并其宗族皆賜死眾人多自陳無之高延宗獨攘袂泣而不言以椒塞口而死唯緯弟仁英以清狂仁雅以瘖疾得免（漢張敞奏言昌邑王賀清狂不惠蘇林曰凡狂者陰陽脉盡濁今此人不狂似狂故言清狂或曰色理清徐而心不慧故曰清狂清狂如今白癡也）徙於蜀其餘親屬不殺者散配西土皆死於邊裔周主以高湝妻盧氏賜其將斛斯徵盧氏蓬首垢面長齋不言笑徵放之乃為尼齊后妃貧者至以賣燭為業　十一月壬申周立皇子充為道王（道古國名春秋有江黃道柏）兌為蔡王　癸酉周遣上大將軍王軌將兵救徐州　初周人敗齊師於晉州乘勝逐北齊人所棄甲仗未暇收斂稽胡乘閒竊出並盜而有之乃立劉蠡升之

孫沒鐸爲主劉蠡升爲高歡所滅見一百五十七卷梁武帝大同元年號聖武皇帝改元石平周人既克關東將討稽胡議欲窮其巢穴齊王憲曰步落稽種類既多又山谷險絕王師一舉未可盡除且當翦其魁首餘加慰撫周主從之以憲爲行軍元帥督諸軍討之行軍元帥始此至馬邑分道俱進沒鐸分遣其黨天柱守河東穆支守河西據險以拒之此西河離石之河東河西也憲命譙王儉擊天柱滕王逌擊穆支並破之斬首萬餘級趙王招擊沒鐸禽之餘衆皆降　周詔自永熙三年以來東土之民掠爲奴婢及克江陵之日良人沒爲奴婢者並放爲良又詔後宮唯置妃二人世婦三人御妻三人此外皆減之周主性節儉常服布袍寢布被無金寶之飾諸宮殿華綺者皆撤毀之後宮嬪御不過十餘人勞謙接下自強不息每行兵親自行陳步涉山谷履

人所不堪乎齊之役見軍士有跣行者親脫靴以賜之每宴會將士必自執杯勸酒或手付賜物而明察果斷用法嚴峻由是將士畏威而樂爲之死　己亥晦日有食之　周初行刑書要制持杖羣强盜贓一匹以上不持杖羣彊盜五匹以上監臨主掌自盜二十匹以上小盜及詐請官物三十匹以上正長隱五戶及丁以上隱地三頃以上者皆死　十二月戊申新作東宮成太子徙居之　庚申周主邕如并州徙并州軍民四萬戶於關中戊辰廢并州宮及六府　高寶寧自黃龍上表勸進於高紹義紹義遂稱皇帝改元武平以寶寧爲丞相突厥佗鉢可汗舉兵助之

戊戌太建十年（周宣政元年後梁蕭巋天保十七年）　春正月壬午周主邕如鄴辛卯如懷州（懷州治河內郡野王）癸巳如洛州置懷州宮　二月甲辰周譙孝

王儉卒　丁巳周主還長安　吳明徹圍周彭城環清水以灌之環列舟艦於城下攻之甚急王軌引兵輕行據淮口（淮口清水入淮之口即清口也）結長圍橫流豎木以鐵鎖貫車輪數百沈之清水（酈道元曰清水即泗水之別名）以遏陳船歸路軍中忷懼譙州刺史蕭摩訶言於明徹曰聞王軌始鎖下流其兩頭築城今尚未立公若見遣擊之彼必不敢相拒水路未斷賊勢不堅彼城若立則吾屬必為虜矣明徹奮髯曰搴旗陷陳將軍事也長算遠略老夫事也摩訶失色而退一旬之間水路遂斷周兵益至諸將議破堰拔軍以舫載馬而去馬主裴子烈曰若破堰下船船必傾倒不如先遣馬出時明徹苦背疾甚篤蕭摩訶復請曰今求戰不得進退無路若潛軍突圍未足為恥願公帥步卒乘馬輿徐行摩訶領鐵騎數千驅馳前後必當使

公安達京邑明徹曰弟之此策乃良圖也然步軍既多吾爲總督必須身居其後相帥兼行弟馬軍宜在前不可遲緩摩訶因帥馬軍夜發甲子明徹決堰乘水勢退軍冀以入淮至淸口水勢漸微舟艦並礙車輪不復得過王軌引兵圍而蹙之衆潰明徹爲周人所執將士三萬并器械輜重皆沒於周蕭摩訶以精騎八十居前突圍衆騎繼之比旦達淮南與將軍任忠周羅睺獨全軍得還初帝謀取彭汴以問五兵尚書毛喜（彭汴謂彭城汴水之地）對曰淮左新平邊民未輯周人始吞齊國難與爭鋒且棄舟檝之工踐車騎之地（徐兗境之西平車騎便於馳突）去長就短非吳人所便臣愚以爲不若安民保境寢兵結好斯久長之術也及明徹敗帝謂喜曰卿言驗於今矣卽日召蔡景歷復以爲征南諮議參軍初蕭摩訶之突圍也於陳墮馬

周人攢矟刺之周羅睺救之拔摩訶於重圍之內勇冠三軍周師乃退帝賞其功時參宴席羅睺頗能賦詩得韻即成帝更異之曰周將軍武士詩每先成文士何反後也都官尚書孔範對曰周羅睺執筆制詩還如上馬入陳不在人後自是益見親重周主封吳明徹爲懷德公 懷德郡公五代志巴東郡武寧縣後周置南都郡蒲陽縣尋改郡曰懷德縣曰武寧 位大將軍明徹憂憤而卒　乙丑周以越王盛爲大冢宰　三月戊辰周於蒲州置宮廢同州及長春二宮 同州治馮翊宇文泰輔魏多居同州其後受禪遂以同州爲別宮長春宮在朝邑馮翊之屬縣也是宮蓋亦宇文所置　甲戌周主還初服常冠以皁紗全幅向後襆髮仍裁爲四腳 今之襆頭始此制微有不同耳杜佑曰後漢士王公卿未以幅巾爲雅用全幅皁而向後襆髮謂之頭巾俗人因號爲襆頭後周武帝因裁幅巾爲四腳　丙子命中軍大將軍開府儀同三司淳于量爲大都督總水陸諸軍事鎮西將軍孫瑒都督

荆郢諸軍平北將軍樊毅都督淸口上至荆山緣淮諸軍甯遠將軍任忠都督壽陽新蔡霍州諸軍以備周此新蔡在弋陽郡界五代志梁置平蔡新蔡新蔡二郡於殷城後齊置新蔡郡於固始二縣皆屬弋陽 乙酉大赦 壬辰周改元宣政

夏四月庚申突厥寇周幽州殺掠吏民 戊午樊毅遣軍渡淮北對淸口築城壬戌淸口城不守 五月己丑周主帥諸軍伐突厥遣柱國原公姬願原古國名東平公神舉等將兵五道俱入癸巳周主不豫留止雲陽宮五代志京兆郡雲陽縣後周置雲陽郡並亦置別宮於此丙申詔停諸軍驛召宗師宇文孝伯赴行在所後周置宗師之官掌序諸宗室杜佑曰宗師屬天官中大夫也五命小宗師下大夫四命周主執其手曰吾自量必無濟理以後事付君是夜授孝伯司衛上大夫總宿衛兵又令馳驛入京鎭守以備非常六月丁酉朔周主疾甚還長安是夕殂年三十六周主沈毅有謀且克

己勵精聽覽不怠凡布懷行立皆欲踰越古人以海內未康銳情教習破齊之後遂欲窮兵極武平突厥定江南一二年閒使天下一統惜乎天奪其年不遂其志也戊戌太子贇即位尊皇后阿史那氏爲皇太后周主初立即逞奢欲大行在殯曾無戚容捫其杖痕大罵曰死晚矣閱視高祖宮人逼爲淫欲超拜吏部下大夫鄭譯爲開府儀同大將軍內史中大夫委以朝政己未葬武皇帝於孝陵廟號高祖既葬詔內外公除周主及六宮皆議即吉京兆郡丞樂運上疏以爲禮天子七月而葬以俟天下畢至今葬期既促事訖即除文軌之內奔赴未盡鄰境遠聞使猶未至若以喪服受弔不可既吉更凶如以元冠對使未知此出何禮進退無據愚臣竊所未安不從自丁酉至己未二十三日而葬太速矣周主以齊煬王憲屬尊望重

忌之謂宇文孝伯曰公能爲朕圖齊王當以其官相授孝伯叩頭曰先帝遺詔不許濫誅骨肉齊王陛下之叔父功高德茂社稷重臣陛下若無故害之臣又順旨曲從則臣爲不忠之臣陛下爲不孝之子矣周主不懌由是疏之乃與開府儀同大將軍于智鄭譯等密謀之使智就宅候憲因告憲有異謀甲子周主遣宇文孝伯語憲欲以憲爲太師憲辭讓又使孝伯召憲曰晚與諸王俱入既至殿門憲獨被引進周主先伏壯士於別室至卽執之憲自辯理周主使于智證憲憲目光如炬與智相質或謂憲曰以王今日事勢何用多言憲曰死生有命甯復圖存但老母在堂恐留茲恨耳因擲笏於地遂縊之周主召憲僚屬使證成憲罪參軍勃海李綱誓之以死終無橈辭有司以露車載憲尸而出車無帷蓋曰露車故吏皆

散唯李綱撫棺號慟躬自瘞之哭拜而去又殺上大將軍王興上
開府儀同大將軍獨孤熊開府儀同大將軍豆盧紹皆素與憲親
善者也周主既誅憲而無名乃云與興等謀反時人謂之伴死以
于智爲柱國封齊公以賞之憲太祖第五子也性通敏有度量雖
在童齔而神采嶷然生有至性母舊患風熱屢經發動憲衣不解
帶扶持左右憲或東西從役每心驚其母必有疾乃馳使參問果
如所慮憲長於將略齊國之平皆其功也威名既盛潛思屏退故
高祖之伐突厥託疾不從而竟死於嗣子之猜忌君子悲之　閏
月乙亥周主贇立妃楊氏爲皇后　辛巳周以趙王招爲太師陳
王純爲太傅　齊范陽王紹義聞周高祖殂以爲得天助幽州人
盧昌期起兵據范陽迎紹義紹義引突厥兵赴之周遣柱國東平

公軌舉將兵討昌期紹義聞幽州總管出兵在外欲襲虛與敵神舉遣大將軍宇文恩將四千人救之半爲紹義所殺會神舉克范陽擒昌期紹義聞之素服舉哀還入突厥高寶甯帥夷夏數萬騎救范陽至潞水水經註鮑邱水出禦夷北塞中俗謂之大榆河南過潞縣爲潞水聞昌期死還據黃龍　秋七月周主享太廟丙午祀圜丘戊申祀方丘按五代志周祭圜丘及南郊並正月上辛今用七月丙午非舊制　庚戌周以小宗伯斛斯徵爲大宗伯徵博涉羣書尤精三禮兼解音律自魏孝武西遷雅樂廢缺徵博採遺逸稽諸典故創新改舊方始備焉又樂有錞于者近代絕無此器或有自蜀得之皆莫之識徵見之曰此錞于也衆弗之信徵遂依干寶周禮註以芒筒捋之其聲極振衆乃歎服徵遂取以合樂焉高祖以徵治經有師法令教授皇太子與諸皇子等咸服青

衿行束脩之禮受業於徵仍竝呼徵為夫子徵既為大宗伯周主贇昏虐日甚徵自以荷高祖重恩嘗被位師傅乃上疏極諫周主不納復為鄭譯所譖遂下徵獄獄卒張元哀之乃以佩刀穿獄牆而出之元被榜拷百數終無所言周主大怒購之甚急御正上大夫趙煚素與徵不協密奏曰徵自以負罪深重懼死遁逃若不北竄匈奴則南投吳越無益聖朝不如赦之以明覆載之恩周主從之徵賴以獲免而煚終身不以自顯　壬戌周以亳州總管楊堅為上柱國大司馬（五代志譙郡後魏置南兗州後周置總管府後改曰亳州）　癸酉周主尊所生母李氏為帝太后　八月丙戌周主祭西郊壬申如同州以大司徒杞公亮為安州總管上柱國長孫覽為大司徒楊公王誼為大司空丙戌以永昌公椿為大司寇　九月己巳立方明壇於

婁湖戊申以揚州刺史始興王叔陵爲毛官伯臨盟百官周禮司盟掌盟載之灋凡邦國有疑會同則掌其盟約之載北面詔明神既盟則貳之鄭元注曰有疑不協也明神神之明察者謂日月山川也貳之者寫副當以授六官陳祥道曰諸侯覲于天子爲宮方三百步四門壇十有二尋深四尺加方明於其上覲禮方明者木也方四尺設六色東方青南方赤西方白北方黑上元下黄設六玉上圭下璧南方璋西方琥東方圭北方璜鄭氏曰方明者上下四方神明之象也會同而盟明神監之六色象其神六玉以禮之上宜以蒼璧下宜以黄琮而不以者則上下之神非天地之至貴者也設玉者刻其木以著之王官伯者古者天子盟諸侯使天子之老涖之如春秋踐土之盟王子虎盟諸侯于王庭是之謂王官伯時彭城喪師陳人通國上下搖心故爲是盟　庚戌周主封其弟元爲荆王　周出其掌朝下大夫劉行本爲河內太守行本性剛烈有不可奪之志武帝時自御正中士遷爲掌朝周代故事天子臨軒掌朝典筆硯持至御坐則承御大夫取以進之及行本爲掌朝將進筆於武帝承御欲取之行本抗聲曰筆不可得

武帝驚問其故行本對曰臣聞設官分職各有司存承御之不得取兵鎧猶臣之不得佩承御刀也武帝曰然因令二司各行其職及周主贇嗣位多失德以行本切諫忤旨乃出守河內行本播之兄子也　周主贇詔諸應拜者皆以三拜成禮（三拜成禮用夷禮也）　甲寅上幸婁湖誓眾乙卯分遣大使以盟誓班下四方上下相警戒

冬十月癸酉周主贇還長安以大司空王誼爲襄州總管（五代志襄陽郡江左僑置雍州後魏改曰襄州）　戊子以尚書左僕射陸繕爲尚書僕射　十一月突厥寇周邊圍酒泉殺掠吏民　十二月甲子周以畢王賢爲大司空　己丑周以河陽總管滕王逌爲行軍元帥帥眾入寇

紀太建十一年（周宇文贇大成元年宇文闡大象元年後梁蕭巋天保十八年）春正月癸巳周主贇受朝於露門（露門疑當作路門路門大也蓋周之外朝也）始與群臣服漢魏衣冠大赦

改元大成置四輔官以大冢宰越王盛爲六前疑相州總管蜀公
尉遲迥爲大右弼申公李穆爲大左輔大司馬隨公楊堅爲大後
丞周主之初立也以高祖刑書要制爲太重而除之又數行赦宥
京兆郡丞樂運上疏以爲虞書所稱眚災肆赦謂過誤爲害當緩
赦之呂刑云五刑之疑有赦謂刑疑從罰罰疑從免也謹尋經典
未有罪無輕重溥天大赦之文故管仲曰有赦者奔馬之委轡不
赦者痤疽之礪石又曰惠者民之仇讎法者民之父母吳漢遺言
猶云唯願無赦王符著論亦云赦者非明世之所宜有大尊豈可
數施非常之惠以肆姦宄之惡乎周主不納既而民輕犯法又自
以奢淫多過失惡人規諫欲爲威虐懼服羣下乃更爲刑經聖制
考異曰周帝紀行刑經聖制在八月按隋元巖傳樂運之諫因巖
納諫得免及王軌之死巖遂廢於家今運書已有更嚴前制之語

然則行刑經在軌死前也用法益深大醮於正武殿告天而行之密令左右伺察羣臣小有過失輒行誅譴又居喪纔踰年輒恣聲樂魚龍百戲常陳殿前五代志齊武平中有魚龍爛漫俳優侏儒山車巨象拔井種瓜殺馬剝驢等奇怪異端百有餘物名為百戲累日繼夜不知休息多取美女以實後宮增置位號不可詳錄遊宴沈湎或旬日不出羣臣請事者皆因宦者奏之於是樂運輿櫬詣朝堂陳周主八失其一曰內史御正職在弼諧皆須參議共治天下大尊比來事多獨斷不參諸宰輔與眾共之其二曰內作色荒古人重誡大尊初臨四海德惠未洽先搜美女以實後宮儀同以上女不許輒嫁貴賤同怨聲溢朝野請欲嫁之女勿更禁之其三曰天子未明求衣猶恐萬機不理大尊一入後宮數日不出所須閹奏多附宦官請準高祖居外聽政其四曰詔無定

刑刖天下皆懼政無常法則民無適從豈有陛下詔寬刑未及半年更嚴前制請遵輕典並依大律其五曰高祖斲雕爲朴示欲傳之萬世今承未踰年而遽窮奢麗成父之志義豈然乎請與造之制務從卑儉其六曰都下之民徭賦稍重必是軍國之要不敢憚勞豈容朝夕徵求以奉俳優角抵凡此無益之事請並停罷其七曰近見有詔上書字誤者即治其罪假有忠讜之人欲陳時事尺有所短文字非工不密失身義無假手脫有舛謬便陷嚴科是鉗天下之口杜獻書之路請停此詔天下幸甚其八曰昔桑穀生朝殷王因之獲福今元象垂誡此亦興周之祥大尊雖減膳撤懸未盡銷譴之理誠願諮諏善道修布德政則天變可除鼎業方固若不革茲八事臣見周廟不血食矣周主大怒將殺之朝臣恐懼莫有

救者內史中大夫洛陽元巖歎曰臧洪同死人猶願之陳容願與臧洪同死事見六十一卷漢獻帝興平三年況比干乎若樂運不免吾將與之俱斃乃詣閤請見曰樂運不顧其死欲以求名陛下不如勞而遣之以廣聖度周主頗感悟明日召運謂曰朕昨夜思卿所奏實爲忠臣賜御食而罷之　癸卯周立皇子闡爲魯王闡昌善翻後改名闡甲辰周主登東巡以許公宇文善爲大宗伯戊午周主至洛陽立魯王闡爲皇太子

二月癸亥上耕藉田　周下詔以洛陽爲東京發山東諸州兵治洛陽宮常役四萬人徙相州六府於洛陽　周徐州總管王軌聞鄭譯用事自知及禍謂所親曰吾昔在先朝實申社稷至計今日之事斷可知矣此州控帶淮南鄰近彊寇欲爲身計易如反掌但忠義之節不可虧違況荷先帝厚恩豈可以獲罪嗣主遂忘之

邪正可於此待死冀千載之後知吾此心耳周主蠶從容問譯曰我腳杖痕誰所為也對曰事由宇文孝伯及烏丸軌王軌蓋賜姓烏丸氏故稱之譯又因言軌捋須事改正通鑑原文云事由烏丸軌宇文孝伯因言軌捋須事謝身之乃誤認因言捋須事由宇文孝伯之言遂為之註曰宇文孝伯何為出此言也欲自求免死邪然終於不免也衍初次讀之深用疑焉以為觀孝伯地下有武帝之言則豈得有譖軌之事果若有之則周主必喜之矣何為即賜之死因深歎盡信書之不如無書也及考周書宇文孝伯傳則云帝既追憾被杖乃問譯曰我腳上杖痕誰所為也譯答曰事由宇文孝伯及王軌譯又因說王軌捋須事通鑑但顛宇文孝伯於王軌之下耳亦未嘗謂捋須之言出自孝伯之口也此由身之之誤遂使孝伯忠信之士蒙譏于千載故特因周書改正其謬且刪去胡註以白孝伯之冤周主使內史杜慶信就州殺軌元巖不肯署詔御正中大夫顏之儀切諫周主不聽巖進繼之脫巾頓顙三拜三進周主曰汝欲黨烏丸軌邪巖曰臣非黨軌正恐濫誅失天下之望周主怒使閹豎搏其面軌遂死巖亦廢於家遠近知與不知皆為

軌流涕之儀之推之弟也周主之爲太子也上柱國尉遲運爲宮正(此太子宮正也)數進諫不用又與王軌宇文孝伯宇文神舉皆爲高祖所親待太子疑其同毀己及軌死運懼私謂孝伯曰吾徒必不免禍爲之柰何孝伯曰今堂上有老母地下有武帝爲臣爲子知欲何之且委質事人本徇名義諫而不入將焉逃死足下若爲身計宜且遠之於是運求出爲秦州總管他日周主託以齊王憲事讓孝伯曰公知齊王謀反何以不言對曰臣知齊王忠於社稷爲羣小所譖言必不用所以不言且先帝付囑微臣唯令輔導陛下今諫而不從實負顧託以此爲罪是所甘心周主大慙俛首不語命將出賜死于家時宇文神舉爲幷州刺史遣使就州酖殺之尉遲運至秦州亦以憂死 周罷南伐諸軍 突厥佗鉢可汗請和於

周周主賚以趙王招女爲千金公主妻之且命執送高紹義陀鉢不從。辛巳周主贇傳位於太子闡大赦改元大象自稱天元皇帝所居稱天臺冕二十四旒車服旗鼓皆倍於前王之數皇帝稱正陽宮置納言御正諸衛等官保定四年改宗伯爲納言此納言似隋官之納言爲門下省長官諸衛等官左右宮伯小宮伯左右中侍左右侍左右前侍左右後侍左右騎侍左右宗侍左右庶侍左右勳侍左右武伯小武伯左右武賁左右旅賁左右射聲左右驍騎左右羽林左右游擊也皆準天臺尊皇太后爲天元皇太后天元既傳位驕侈彌甚務自尊大無所顧憚國之儀典率情變更每對臣下自稱爲天用樽彝珪瓚以飲食周禮有六尊六彝尊有罍而彝有舟鄭元曰彝亦尊也鬱鬯曰彝彝法也言爲尊之法鄭氏曰於圭頭爲器可以挹鬯祼祭謂之瓚令羣臣朝天臺者致齋三日淸身一日既自比上帝不欲羣臣同己常自帶綬冠通天冠加金附蟬顧見侍臣弁上有金蟬及王公有綬者並令去之代五

志古者君臣佩玉綬者所以貫佩相承受也又上下施韍如蔽膝五霸之後戰兵不息佩非兵器韍非戰儀於是解去佩韍留其繫璲而已韍佩既廢秦乃以采組連結於璲又謂之綬周制皇帝組綬以蒼以青以朱以黃以白以元以纁以紅以紫以緗以碧以綠十有二色諸王及三公九卿自黃以下王公以下以差降焉通天冠古制高九寸正豎頂少斜卻乃直下鐵為卷梁前有展筩冠前加金博山述加金附蟬者乃侍中中常侍所冠武弁也不聽人有天高上大之稱官名有犯皆改之改姓高者為姜九族稱高祖者為長祖凡稱上及大者改為長又令天下車皆以渾木為輪禁天下婦人不得施粉黛自非宮人皆黃眉黑妝每召侍臣議論唯欲興造變革未嘗言及政事游戲無常出入不節羽儀仗衛晨出夜還陪侍之官皆不堪命自公卿以下皆被楚撻每捶人皆以百二十為度謂之天杖其後又加至二百四十宮人內職亦如之后妃嬪御雖被寵幸亦多杖背於是內外恐怖人不自安皆求苟免莫有固志重足累息以逮於

終　癸未日初出及將入時其中竝有烏大如雞卵經四日滅

戊子周以越王盛爲太保尉遲迥爲大前疑代王達爲大右弼辛卯從鄴城石經於洛陽漢靈帝時蔡邕立石經於太學講堂前一曰立於鴻都門魏正始中又立古篆隸三字石經高齊遷之於鄴周今復徙之洛陽詔河陽幽相豫亳青徐七總管竝受東京六府處分三月庚申天元還長安大陳軍伍親擐甲冑入自青門周主闕備法駕以從青門漢長安城東出南來第三門也門色青故名青門法駕次于大駕夏四月壬戌朔立妃朱氏爲天元帝后后吳人本出寒微生周主長於天元十餘歲疏賤無寵以周主故特尊之己巳周主祀太廟壬午大醮於正武殿五月以襄國郡爲趙國濟南郡爲陳國武當安富二郡爲越國上黨郡爲代國新野郡爲滕國邑各萬戶食邑各有實土安富疑當作安福五代志淅陽郡武當縣舊置武當郡南陽郡之新陽縣舊曰棘陽置新野郡令趙王招陳王純越王盛

代王達滕王逌竝之國隨公楊堅私謂大將軍汝南公慶曰天元實無積德視其相貌壽亦不長又諸藩微弱各令就國曾無深根固本之計羽翮既翦何能及遠哉慶神舉之弟也　癸丑有流星大如斗出太微落落如遺火　突厥寇周并州六月周發山東諸民修長城修齊所築長城也齊築長城見一百六十六卷梁敬帝太平元年　是月周咸陽有池水變成血　秋七月庚寅周以楊堅爲大衛擬柱國司馬消難爲大後丞　辛卯初用大貨六銖錢五代志梁武帝鑄錢肉好周郭文曰五銖而又別鑄除其肉郭謂之女錢二品竝行百姓或私以古錢交易有直百五銖五銖女錢太平百錢定平一百五銖稚錢五銖對文等號輕重不一天子頻下詔書非新鑄二種之錢竝不許用而私用益甚至普通中乃議盡罷銅錢更鑄鐵錢人以鐵錢易得竝皆私鑄大同已後所在鐵錢如邱山錢陌所在不等至于末年陌益少以三十五爲陌陳初承喪亂之後鐵錢不行始梁末又有兩柱錢及鵝眼錢兩柱重而鵝眼輕雜而用之其價同私家多鎔錢又間以錫鐵兼以粟帛爲貨至文帝天嘉五年改鑄五銖初出當鵝眼之十至是又

鑄大貨六銖以一當五銖之十後遂當一人皆不以爲便未幾帝崩遂廢六銖而行五銖 丙申周納司馬消難女爲正陽宮皇后 己酉周尊天元帝太后李氏爲天皇太后壬子改天元帝后朱氏爲天皇后立妃元氏爲天右皇后陳氏爲天左皇后凡四后云元氏開府儀同大將軍晟之女陳氏大將軍山提之女也陳山提爾朱兆蒼頭也見一百五十六卷梁武帝中大通五年 八月庚申天元如同州 丁卯上閱武於大壯觀命都督任忠帥步騎十萬陳於元武湖都督陳景帥樓艦五百出瓜步江振旅而還 壬申周天元還長安甲戌以陳山提元晟並爲上柱國 戊寅上還宮豫章內史南康王方泰在郡秩滿縱火延燒邑居因行暴掠驅錄富人徵求財賄上閱武方泰當從啟稱母疾不行而微服往民間淫人妻爲州所錄州謂揚州也 又帥人仗抗拒傷禁司禁司掌禁防姦非者爲有司所奏上

大怒下方泰獄免官削爵土尋而復舊　辛巳熒惑犯南斗第五星　壬午周以上柱國畢王賢爲太師郇公韓業爲大左輔　是月周地所在有蟻羣鬭各方四五尺死者十八九　九月乙卯周以鄖王貞爲大冢宰以鄖公韋孝寬爲行軍元帥帥行軍總管杞公亮郕公梁士彥寇淮南仍遣御正杜杲禮部薛舒來聘　冬十月壬戌周天元幸道會苑大醮以高祖配醮初復佛像及天尊像天元與二像俱南面而坐大陳雜戲令長安士民縱觀　甲戌以尚書僕射陸繕爲尚書左僕射　十一月辛卯大赦　周韋孝寬分遣杞公亮自安陸攻黃城梁士彥攻廣陵分兩路進兵以攻淮南北廣陵在新息　甲午士彥至肥口肥水入淮之口　乙未周天元如溫湯即驪山溫湯在驪山西北十道志山溫泉有三所其一處即黃堂石非後周宇文護所造　戊戌周軍進圍壽陽　周天元如同

州　詔開府儀同三司南兗州刺史淳于量爲上流水軍都督中領軍樊毅都督北討諸軍事左衛將軍任忠都督北討前軍事前豐州刺史皋文奏帥步騎三千趣陽平郡五代志建安郡陳置豐州江都郡安宜縣梁置陽平郡皋姓也　壬寅周天元還長安　癸卯任忠帥步騎七千趣秦郡丙午仁威將軍魯廣達帥眾入淮是日樊毅將水眾二萬自東關入焦湖九域志巢縣亦謂之焦湖樊毅水軍欲自此湖向合肥　武毅將軍蕭摩訶帥步騎趣歷陽戊申周韋孝寬拔壽陽杞公亮拔黃城梁士彥拔廣陵辛亥又取霍州癸丑以揚州刺史始興王叔陵爲大都督總水步眾軍

丁巳周鑄永通萬國錢一當千與五行大布及五銖三品並行

十二月戊午周天元以災異屢見舍仗衛如天興宮百官上表勸復寢膳甲子還宮御正武殿集百官及宮人內外命婦外命婦五命以

上宮之要也 大列伎樂初作乞寒胡戲杜佑曰乞寒者本西國外蕃之樂也新唐書康國之俗十一月鼓舞乞寒以水交潑為樂其戲尋入中國 乙丑南北兗晉三州五代志不載北兗州所治同安郡梁置豫州後改曰晉州後齊改江州陳復曰晉州及盱眙山陽陽平馬頭秦歷陽沛北譙南梁等九郡民並自拔還江南考異曰陳紀九郡作九州按字誤五代志江都承齊舊曰沛梁置涇城東陽二郡及涇州陳廢州併二郡為沛郡全椒郡梁置北譙郡南梁郡自宋志有之不知其實土所在梁天監二年馮道根以南梁太守戍阜陵蓋自是為實土 周又取譙北徐州譙州治渦陽在譙郡山桑北徐州置於琅邪郡 自是江北之地盡沒於周 周天元如洛陽親御驛馬日行三百里四皇后及文武侍衛數百人並乘驛以從仍令四后方駕齊驅或有先後輒加譴責人馬頓仆相屬於道 癸酉遣平北將軍沈恪電威將軍裴子烈鎮南徐州開遠將軍徐道奴鎮柵口柵口柵江口 前信州刺史楊寶安鎮白下戊寅以中領軍樊毅都督荊郢巴武四州水

陸諸軍事（五代志南郡公安縣陳置荆州江夏郡置郢州巴陵郡置巴州武陵郡置武州）己卯周天元還長安　貞毅將軍汝南周法尚與長沙王叔堅不相能叔堅譖之於上云其欲反上執其兄定州刺史法僧發兵將擊法尚法尚奔周周天元以爲儀同大將軍順州刺史（五代志漢東郡順義縣西魏置順州）上遣將軍樊猛濟江擊之法尚遣部曲督韓朗詐降於猛曰法尚部兵不願降北人皆竊議欲叛還若得軍來自當倒戈猛以爲然引兵急趨之法尚陽爲畏懼自保江曲（江曲江水之曲）戰而僞走伏兵邀之猛僅以身免沒者幾八千人　周司宗中大夫庾信卒信字子山幼而俊邁聰敏絶倫博覽羣書尤善春秋左氏傳身長八尺腰帶十圍容止頹然有過人者梁中大通中信與徐陵並爲東宮抄撰學士既各有盛才文並綺豔故世號爲徐庾體焉累遷通直散騎常

侍鳴於東魏文章辭令盛爲鄴下所稱信在北惟愛溫子昇寒山寺碑還南人問北方何如信曰惟寒山寺一片石堪共語餘若驢鳴犬吠耳其爲梁元帝聘于魏也屬魏師南侵遂留長安江陵陷仕魏爲儀同三司及孝閔帝踐祚累遷驃騎大將軍開府儀同三司俄拜洛州刺史爲政簡靜吏民安之時陳與周通好南北流寓之士各許還其舊國而信及王褒獨留不遣尋徵爲司宗中大夫信雖位望通顯常有鄉關之思乃作哀江南賦以致其意云其辭

曰粵以戊辰之年建亥之月大盜移國金陵瓦解余乃竄身荒谷公私塗炭華陽奔命有去無歸中興道消窮於甲戌三日哭於都亭三年囚於別館天道周星物極不反傅燮之但悲身世無所求生袁安之每念王室自然流涕昔桓君山之志事杜元凱之生平並有著書咸能自序潘岳之文彩始述家風陸機之詞賦多陳世德信年始二毛卽逢喪亂藐是流離至于暮齒燕歌遠別悲不自勝楚老相逢泣將何及畏南山之雨忽踐秦庭讓東海之濱遂餐周粟下亭漂泊皋橋羈旅楚歌非取樂之方魯酒無忘憂之用追

雖此賦聊以記言不無危苦之辭惟以悲哀爲主日暮途遠人間何世將軍一去大樹飄零壯士不還寒風蕭瑟荊璧睨柱受連城而見欺載書橫階捧珠盤而不定鍾儀君子入就南冠之囚季孫行人留守西河之館申包胥之頓地碎之以首蔡威公之淚盡加之以血釣臺移柳非玉關之可望華亭唳鶴豈河橋之可聞孫策以天下爲三分衆裁一旅項羽用江東之子弟人惟八千遂乃分裂山河宰割天下豈有百萬義師一朝卷甲芟夷斬伐如草木焉江淮無涯岸之阻亭壁無藩籬之固頭會箕斂者合從締交鉏耰棘矜者因利乘便將非江表王氣終於三百年乎是知幷吞六合不免軹道之災混一車書無救平陽之禍嗚呼山嶽崩頹既履危亡之運春秋迭代必有去故之悲天意人事可以悽愴傷心者矣況復舟楫路窮星漢非乘槎可上風飆道阻蓬萊無可到之期窮者欲達其言勞者須歌其事陸士衡聞而撫掌是所甘心張平子見而陋之固其宜矣我之掌庾承周以世功而爲族經邦佐漢用論道而當官稟嵩華之玉石潤河洛之波瀾居負洛而重世邑臨河而晏安逮永嘉之艱虞始中原之乏主民枕倚於牆壁路交橫於豺虎直五馬之南奔逢三星之東聚彼陵江而建國始播遷於吾祖分南陽而賜田裂東嶽而胙土誅茅宋玉之宅穿徑臨江之府水木交運山川崩竭家有直道人多全節訓子見于純深事君彰于義烈新野有生祠之廟河南有胡書之碣況乃少微眞人天山逸民階庭空谷門巷蒲輪移談講樹就簡書筠降生世德載誕貞臣文詞高于甲觀模楷盛于漳濱嗟有道而無鳳歎非時而有

辭既發回之疑懸終不悅于仁人王子洛濱之歲蘭成射策之年
始含香於建禮仍矯翼于崇賢游洊雷之講肆齒斷離之冑筵既
傾蠡而酌海遂側管以窺天方塘水白釣渚池圓侍戎韜於武帳
聽雅曲於文絃乃解懸而通籍遂崇文而會武居笠轂而掌兵出
蘭池而典午論兵於江漢之君拭圭於西河之主於時朝野歡娛
池臺鐘鼓里為冠蓋門成鄒魯連茂苑於海陵跨橫塘于江浦東
門則鞭石成橋南極則鑄銅為柱橘則園植萬株竹則家封千戶
西贐浮玉南琛沒羽吳歈越吟荊艷楚舞草木之遇陽春魚龍之
得風雨五十年中江表無事王歙為和親之侯班超為定遠之使
馬武無預于兵甲馮唐不論于將帥豈知山嶽闇然江湖潛沸漁
陽有閭左戍卒離石有將兵都尉天子方刪詩書定禮樂設重雲
之講開士林之學談劫燼之灰飛辨常星之夜落地平魚齒城危
獸角臥刁斗于滎陽絆龍媒于平樂宰衡以干戈為兒戲搢紳以
清談為廟略乘漬水而膠船馭奔駒以朽索小人則將及水火君
子則方成猿鶴敝箄不能救鹽池之鹹阿膠不能止黃河之濁既
而魴魚赬尾四郊多壘殿狎江鷗宮鳴野雉湛盧去國艅艎失水
見被髮於伊川知其時為戎矣彼姦逆之熾盛久游魂而放命大
則有鯨有鯢小則為梟為獍負其牛羊之力肆其水草之性非玉
燭之能調豈璿璣之可正值天下之無為尚有欲于羈縻飲其琉
璃之酒賞其虎豹之皮見胡桐於大夏識鳥卵于條支豺牙密厲
虺毒潛吹輕九鼎而欲問聞三山而遂窺始則王子召戎姦臣介
冑既官政而離逷遂師言而泄漏望廷尉之逋囚反淮南之窮寇

乘狄泉之蒼烏起橫江之困獸地則石鼓鳴山天則金精動宿北
闕龍吟東陵麟鬪爾乃桀黠構扇憑陵畿甸擁衆望于黃圖塡盧
山於赤縣青袍如草白馬如練天子履端廢朝單于長圍高宴兩
觀當戟千門受箭白虹貫日蒼鷹擊殿竟遭夏臺之禍終視堯城
之變官守無奔問之人干戚非平戎之戰陶侃則空裝米船顧榮
則虛搖羽扇將軍死綏路絕重圍烽隨星落書逐鳶飛遂乃韓分
趙裂鼓臥旗折失羣班馬迷輪亂轍猛士嬰城謀臣卷舌昆陽之
戰象走林常山之陣蛇奔穴五郡則兄弟相悲三州則父子離別
護軍慷慨忠能死節三世爲將終於此滅濟陽忠壯身參末將兄
弟三人義聲俱唱主辱臣死名存身喪狄人歸元三軍悽愴尙書
多算守備是長雲梯可拒地道能防有齊將之閉壁無燕師之臥
壘人事去矣人之云亡申子奮發勇氣咆勃實總元戎身先士卒
胃落魚門兵塡馬窟屢犯通中頻遭刮骨功業夭枉身名埋沒或
以隼翼鷃披虎威狐假霑漬鋒鏑脂膏原野兵弱虜強城孤氣寡
聞鶴唳而虛驚聽笳鳴而淚下據神亭而亡戟臨橫江而棄馬崩
於鉅鹿之沙碎於長平之瓦於是桂林顛覆長洲麋鹿潰潰沸騰
茫茫墋黷天地離阻神人怨酷晉鄭靡依魯衛不睦競動天關爭
回地軸探雀鷇而未飽待熊蹯而詎熟乃有車側郭門筋懸廟屋
鬼同曹社之謀人有秦庭之哭余乃假刻璽于關塞稱使者之酬
對逢鄂坂之譏嫌値耏門之征稅乘白馬而不前策青騾而轉礙
吹落葉之扁舟飄長風於上游彼鋸牙而鉤爪又循江而習流排
青龍之戰艦鬪飛燕之船樓張遼臨於赤壁王濬下於巴邱乍風

驚而射火或箭重而回舟未辨聲于黃蓋已先沈于杜侯落帆黃鶴之浦藏船鸚鵡之洲路已分于湘漢星猶看于斗牛若乃陰陵失路釣臺斜趣望赤岸而沾衣艤烏江而不度雷池柵浦鵲陵焚戍旅舍無煙巢禽無樹謂荊衡之杞梓庶江漢之可恃淮海維揚三千餘里過漂渚而寄食託蘆中而渡水屆于七澤濱于十死嗟天保之未定見殷憂之方始本不達於危行又無情於祿仕謬掌衛于中軍濫尸丞于御史信生世等于龍門辭親同于河洛奉立身之遺訓受成書之顧託昔三世而無慚今七葉而始落泣風雨于梁山惟枯魚之銜索入欹斜之小徑掩蓬藋之荒扉就汀洲之杜若待蘆葦之單衣于時西楚霸王劍及繁陽鏖兵金匱校戰玉堂蒼鷹赤雀鐵舳牙檣沈白馬而誓眾負黃龍而度湘海潮迎艦江萍送王戎車屯于石城戈船掩乎淮泗諸侯則鄭伯前驅盟主則荀罃暮至剖巢熏穴奔魑走魅埋長狄于駒門斬蚩尤于中冀然腹爲燈飲頭爲器直虹貫壘長星屬地昔之虎踞龍盤加以黃旗紫氣莫不隨狐兔而窟穴與風塵而殄瘁西瞻博望北臨元圃月榭風臺池平樹古倚弓于玉女窗扉繫馬于鳳皇樓柱仁壽之鏡徒懸茂陵之書空聚若夫立德立言謨明寅亮聲超于繫表道高於河上既不遇于浮邱遂無言于師曠以愛子而託人知西陵而誰望非無北闕之兵猶有雲臺之仗司徒之表裏經綸狐偃之惟王實勳橫雕戈而對霸主執金鼓而問賊臣平吳之功壯于杜元凱王室是賴深于溫太真始則地名全節終則山稱枉人南陽校書去之已遠上蔡逐獵知之何晚鎮北之負譽矜前風飆凜然

水神遭箭山靈見鞭是以蟄熊傷馬浮蛟沒舳才子并命俱非百
年中宗之夷凶靜亂大雪冤恥去代邸而承基遷唐郊而纂祀反
舊章於司隸歸餘風於正始沈猜則方逞其欲藏疾則自矜於己
天下之事沒焉諸侯之心搖矣既而齊交北絕秦患西起況背關
而懷楚異端委而開吳驅緹林之散卒拒驪山之叛徒營軍梁溠
蒐乘巴渝問諸淫昏之鬼求諸厭劾之巫荊門遭廩延之戮夏口
濫逵泉之誅蔑因親於教愛忍和樂于彎弧既無謀于肉食非所
望于論都未深思于五難先自擅于二端登陽城而避險臥砥柱
而求安既言多于忌刻實志勇於刑殘但坐觀于時變本無情於
急難地爲黑子城猶彈丸其怨則黷其盟則寒豈冤禽之能塞海
非愚叟之可移山況以沴氣朝浮妖精夜殞赤烏則三朝夾日蒼
雲則七重圍軫亡吳之歲既窮入郢之年斯盡周含鄭怒楚結秦
冤有南風之不競值西鄰之責言俄而梯衝亂舞冀馬雲屯俴秦
車於暢轂沓漢鼓于雷門下陳倉而連弩度臨晉而橫船雖復楚
有七澤人稱三戶箭不麗於六麋雷無驚于九虎辭洞庭兮落木
去涔陽兮極浦熾火兮焚旗貞風兮害蠱乃使玉軸揚灰龍文斫
柱下江餘城長林故營徒思拑馬之秣未見燒牛之兵章曼支以
轂走宮之奇以族行河無冰而馬渡關未曉而雞鳴忠臣解骨君
子吞聲章華望祭之所雲夢僞遊之地荒谷縊于莫敖冶父囚乎
羣帥硎阱摺拉鷹鸇批撲冤霜夏零憤泉秋沸城崩杞婦之哭竹
染湘妃之淚水毒秦涇山高趙陘十里五里長亭短亭飢隨蟄燕
闇逐流螢秦中水黑關上泥青于時瓦解冰泮風飛電散渾然千

里淮澠一亂雲爾如沙氷横似岸逢赴洛之陸機見離家之王粲莫不聞隴水而掩泣向關山而長歎況復君在交河妾在清波石望夫而逾遠山望子而逾多才人之憶代郡公主之去清河栩陽亭有離別之賦臨江王有愁思之歌別有飄颻武威羇旅金微班超生而望反還彦死而思歸李陵之雙鳧永去蘇武之一鴈空飛若江陵之中否乃金陵之禍始雖借人之外力實蕭牆之內起撥亂之主忽焉中興之宗不祀伯兮叔兮同見戮於猶子荆山鵲飛而玉碎隨岸蛇生而珠死鬼火亂於平林殤魂驚于新市梁故豐徙楚實秦亡不有所廢其何以昌有媯之後遂育於姜輸我神器居爲讓王天地之大德曰生聖人之大寶曰位用無賴之子孫舉江東而全棄惜天下之一家遭東南之反氣以鶉首而賜秦天何爲而此醉且夫天道迴旋民生預焉余烈祖於西晉始流播於東川泊余身而七葉又遭時而北遷提挈老幼關河累年死生契闊不可問天況復零落將盡靈光巋然日窮於紀歲將復始逼切危慮端憂暮齒踐長樂之神皐望宣平之貴里渭水貫於天門驪山回於地市幕府大將軍之愛客丞相平津侯之待士見鐘鼎于金張聞絃歌於許史豈知霸陵夜獵猶是故時將軍咸陽布衣非獨思歸王子○王子召戎謂臨賀王正德奸臣介胄謂王偉莊鐵等護軍謂韋粲青溪之敗與子弟皆死節將軍謂護軍將軍江子一江子四江子五皆濟陽人承明門之戰兄弟三人同死焉難尚書謂羊侃○斂音避賊音戢平聲臨也潰者横潰波也郛音彼取魚器刻覆一本作刻室遂音詐擯背費擧也

資治通鑑補卷一百七十三終

資治通鑑補卷第一百七十四

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

陳紀八 止一年

高宗宣皇帝下之上

庚子太建十二年（周宇文闡大象二年　後梁蕭巋天保十九年）春正月癸巳周天元祠太廟　戊戌以左衛將軍任忠爲南豫州刺史（此南豫州治宣城）督緣江軍防事　乙卯周稅入市者人一錢　二月丁巳周天元幸露門學釋奠（周露門學在露門左右　蓺古者仲春仲秋皆以上丁釋奠于先聖先師　鄭元曰釋奠者設薦饌酌奠而已）　戊午突厥入貢於周且迎千金公主　乙丑周天元改制爲天制勅爲天

敕（制者大賞罰大除授赦宥慮囚恩勞州之敕若營造州縣增減官吏除免官爵授六品以上官發兵施行百官奏請戒約臣下皆用之皆宣署申覆而後行）壬午尊天元皇太后為天元上皇太后天皇太后為天元聖皇太后（二太后天元嫡母阿史那氏所生母李氏也）癸未立天元皇后楊氏為天元大皇后天皇后朱氏為天大皇后天右皇后元氏為天右大皇后天左皇后陳氏為天左大皇后正陽宮皇后直稱皇后是日周滎州有黑龍與赤龍鬬於汴水之側黑龍死　周行軍總管杞公亮天元之從祖兄也其子西陽公溫娶尉遲氏蜀公迥之孫有美色以宗婦入朝天元飲之酒逼而淫之亮聞之懼三月軍還至豫州（自淮南還軍豫州治汝南）密謀長史杜士峻曰主上淫縱滋甚社稷將危吾既忝宗枝不忍坐見傾覆今若襲取鄭孝寬并其眾推諸父為主（諸父謂趙王招兄弟）鼓行而西誰敢不從遂夜將數百騎襲孝寬營

遣亮國官茹寬知其謀先告孝寬孝寬潛設備亮夜將數百騎襲孝寬營不克而走戊午孝寬追斬之溫亦坐誅天元即召其妻入宮拜長貴妃辛卯立亮弟永昌公椿爲杞公　封天元如同州增候正前驅式道候爲三百六十重（候正主候望前驅先導也式道候在大駕前）自應門至於赤岸澤（鄭元曰天子五門皐庫雉應路詩云乃立應門應門將將赤岸澤在長安北同州前道卑昔道中）數十里間幡旗相蔽音樂俱作又令虎賁持鈒馬上稱警蹕乙未改同州宮爲天成宮庚子還長安詔天臺侍衛之官皆著五色及紅紫綠衣以雜色爲緣名曰品色衣有大事與公服間服之（五代志後周之制諸命秩之服曰公服其餘常服曰私衣隋唐以下有朝服有公服朝服曰具服公服曰從省服）壬寅詔內外命婦皆執笏其拜宗廟及天臺皆俛伏如男子天元將立五皇后以問小宗伯狄道辛彥之對曰皇后與天子敵體不宜有五太

學博士西城何妥曰昔帝嚳四妃虞舜二妃先代之數何常之有博士秦官漢置五經博士魏太學博士也晉武帝立國子學置博士一人隋有國子博士太學博士之分西城郡唐置金州帝王紀云帝嚳四妃元妃有邰氏女曰姜嫄次妃有娀氏女曰簡狄次妃陳豐氏女曰慶都次妃娵訾氏女曰常儀列女傳云舜二妃堯之二女長曰娥皇次曰女英天元大悅免妥之官甲辰詔曰坤儀比德土數惟五四太皇后外可增置天中太皇后一人於是以陳氏爲天中太皇后尉遲妃爲天左太皇后又造下帳五使五皇后各居其一實宗廟祭器於前自讀祝版而祭之下帳山陵中便房所用祝版所以祝鬼神又以五輅載婦人自帥左右步從按古制有五輅後周之制皇帝之輅十有二等皇后之車十有二等亦曰輅下至三妃三公三公夫人之輅皆九至上媛嬪中大夫孺人其輅五天元淫侈無度何至以古之五輅載婦人其實用嬪婦以下所乘五輅耳五輅謂元輅夏篆夏縵墨車輚車也又好倒懸雞及碎瓦於車上觀其號呼以爲樂

夏四月癸亥尚書左僕射陸繕卒　己巳周天元祠太廟己卯

大雩壬午如仲山祈雨顏師古曰仲山卽今九嵕山之東仲山是也括地志仲山在雍州雲陽縣西十五里甲申還長安令長安士女於衢巷作樂迎候　五月癸巳以尙書右僕射晉安王伯恭爲僕射　周楊后性柔婉不妬忌四皇后及嬪御等咸愛而仰之天元昏暴滋甚喜怒乖度嘗譴后欲加之罪后進止詳閑辭色不撓天元大怒遂賜后死逼令引訣存疑引訣當作引決然則當作訣故不敢改　后母獨孤氏詣閤陳謝叩頭流血然後得免后父大前疑堅位望隆重天元忌之嘗因忿謂后曰必族滅爾家因召堅謂左右曰色動卽殺之堅至神色自若乃止內史上大夫鄭譯與堅少同學奇堅相表傾心相結堅既爲天元所忌情不自安嘗在永巷私謂譯曰久願出藩公所悉也願少留意譯曰以公德望天下歸心欲求多福豈敢忘也謹卽言之天元將遣譯入寇譯請元

帥天元曰卿意如何對曰若定江東自非懿戚重臣無以鎮撫可令隨公行且爲壽陽總管以督軍事天元從之己丑以堅爲揚州總管使譯發兵會壽陽（壽陽屬南則爲豫州屬北則爲揚州）將行會堅暴有足疾不果行甲午夜天元備法駕幸天興宮乙未不豫而還小御正博陵劉昉素以狡諂得幸於天元（杜佑曰周御正屬天官御正中大夫五命小御正下大夫四命）與御正中大夫顏之儀並見親信天元召昉之儀入臥內欲屬以後事天元瘖不復能言昉見靜帝幼沖以楊堅后父有重名遂與領內史鄭譯（鄭譯以內史上大夫領內史）御飾大夫柳裘（周置御飾大夫掌御飾其御服又置司服掌之）內史大夫杜陵韋謩（杜陵漢舊縣屬京兆後隋併入京北大興縣其地在隋唐長安城附）御正下士朝那皇甫績（朝那縣屬安定郡後周下士二命）謀引堅輔政堅固辭不敢當昉曰公若爲速爲之不爲昉自爲也堅乃從之稱受詔居中侍疾裘慄

之孫也是日天元殂年二十二秘不發喪昉譯矯詔以堅總知中外兵馬事考異曰周帝紀乙未帝不豫還宮詔堅入侍疾丁未追五王入朝己酉大漸昉譯矯制以堅受遺輔政是日帝崩按堅以變起倉猝故得矯命萬國若自乙未至己酉凡十五日事安得不洩今從隋帝紀顏之儀知非天元旨拒而不從昉等草詔署訖逼之儀連署之儀厲聲曰主上升遐嗣子沖幼靜帝時年八歲阿衡之任宜在宗英方今趙王最長以親以德合膺重寄公等備受朝恩當思盡忠報國奈何一旦欲以神器假人老子天下神器為者敗之執者失之註云大寶之位是天地神明之器故不可以力為也又曰國之利器不可以授人之儀有死而已不能誣罔先帝昉等知不可屈乃代之儀署而行之諸衛旣受敕并受堅節度堅恐諸王在外生變以千金公主將適突厥爲辭徵趙陳越代滕五王入朝堅索符璽顏之儀正色曰此天子之物自有主者宰相何故索之堅大怒命引出將殺之以其民望

出爲西彊郡守五代志臨洮郡合川縣後周置乃立西彊郡考異曰北史鄭譯傳之儀與宦者謀引宇文仲輔政仲已至御坐譯知之遽率開府楊惠劉昉皇甫績柳裘俱入仲與之儀見譯等愕然逡巡欲出堅因執之於是矯詔復以譯爲內史上大夫明日堅爲丞相拜譯柱國丞相府長史按之儀若爾豈復得全今從之儀傳丁未發喪靜帝入居天臺罷正陽宮大赦停洛陽宮作庚戌尊阿史那太后爲太皇太后李太后爲太帝太后楊后爲皇太后朱后爲帝太后其陳后元后尉遲后並爲尼以漢王贊爲上柱國右大丞相尊以虛名實無所綜理以楊堅爲假黃鉞左大丞相秦王贊爲上柱國百官總己以聽於左大丞相堅初受顧命顧命始於周成王孔安國曰臨終之命曰顧命今謂顧命者言天子登遐者回顧而有所言也使邗國公楊惠謂御正下大夫李德林曰朝廷賜令總文武事經國任重今欲與公共事必不得辭德林曰願以死奉公堅大喜始劉昉鄭譯議以堅爲大冢宰譯自攝大司馬昉又求小冢

宰後周置小冢宰上大夫也六命柴爾雅冢大也冢宰之上不宜加小字故周官止曰小宰堅私問德林曰欲何以見處德林曰宜作大丞相假黃鉞都督中外諸軍事不爾無以壓眾心及發喪即依此行之以正陽宮爲丞相府時眾情未壹堅引司武上士盧賁置左右將之東宮正陽宮本東宮也百官皆不知所從賁潛令賁部伍仗衛仗衛執仗而衛之兵也因召公卿謂曰欲求富貴者宜相隨往往偶語欲有去就賁嚴兵而至眾莫敢動出崇陽門崇陽門周宮城之東門至東宮門者拒不納賁諭之不去瞋目叱之門者遂卻堅入賁遂典丞相府宿衛賁辯之弟子也以鄭譯爲丞相府長史劉昉爲司馬李德林爲府屬二人由是怨德林內史下大夫勃海高熲明敏有器局習兵事多計略堅欲引之入府遣楊惠諭意楊惠堅族子也堅既受禪封觀王改名雄熲承旨欣然曰願受驅馳縱令公事不成熲亦

不辭滅族乃以爲相府司錄（司錄總錄一府之事）時漢王贊居禁中每與堅同帳而坐（改正與堅同帳原文作與靜帝同帳今依昉傳改）劉昉飾美妓進贊贊甚悦之昉因說贊曰大王先帝之弟時望所歸孺子幼沖豈堪大事今先帝初崩人情尚擾王且歸第待事寧後入爲天子此萬全計也贊年少性識庸下以爲信然遂從之堅革天元苛酷之政更爲寬大删略舊律作刑書要制奏而行之躬履節儉中外悦之堅夜召太史中大夫庾季才（太史掌天文曆數周制太史中大夫爲春官五命）問曰吾以庸虛受玆顧命天時人事卿以爲何如季才曰天道精微難可意察竊以人事卜之符兆已定季才縱言不可公豈復得爲箕潁之事乎堅默然久之曰誠如君言獨孤夫人亦謂堅曰大事已然騎虎之勢必不得下勉之堅以相州總管尉遲迥位望素重恐有異圖使迥子

魏安公惇奉詔書召之會葬壬子以上柱國韋孝寬爲相州總管又以小司徒叱列長叉爲相州刺史先令赴鄴孝寬續進（鄴相州總管治所）陳王純時鎮齊州（純就國於濟南齊州也）堅使門正上士崔彭徵之（門正掌門關啓閉之節及出入門者）彭以兩騎往止傳舍遣人召純純疑有變多將從騎而至彭彭請屏左右密有所道遂執而鎖之因大言曰陳王有罪詔徵入朝左右不得輒動其從者愕然而去彭楷之孫也

是月有流星大如三斗器出太微端門流入翼色青白光明照地聲若風吹幡　六月周五王皆至長安　庚申周復行佛道二教（周禁二教見一百七十一卷六年）舊沙門道士精誠自守者簡令入道　周尉遲迥知丞相堅將不利於帝室謀舉兵討之韋孝寬至朝歌（五代志汲郡衞縣舊曰朝歌）迥遣其大都督賀蘭貴齎書候之孝寬留貴與語以審之

疑其有變遂稱疾徐行又使人至相州求醫藥密以伺之孝寬兄子藝爲魏郡守迥遣藝迎孝寬孝寬問迥所爲藝黨於迥不以實對（魏郡守與相州總管府同治鄴）孝寬怒將斬之藝懼悉以迥謀語孝寬孝寬乃攜藝西走每至亭驛盡驅其傳馬而去謂驛司曰蜀公將至宜速具酒食（尉遲迥封蜀公故稱之）迥尋遣儀同大將軍梁子康將數百騎追孝寬追者至驛輒逢盛饌又無馬遂遲留不進孝寬與藝由是得免堅又令候正破六韓裒詣迥諭旨密與總管府長史晉昶等書令爲之備迥聞之殺昶及裒集文武士民登城北樓令之曰楊堅藉后父之勢挾幼主以作威福不臣之迹暴於行路吾與國舅甥（尉遲迥宇文泰之甥）任兼將相先帝處吾於此本欲寄以安危今欲與卿等糾合義勇（糾三合爲糾凡言糾合者義取諸此）以匡國庇民何如衆咸從命迥乃自稱

大總管承制置官司時趙王招入朝留少子在國趙王招國於襄國別襄國爲相州總管府迥奉以號令甲子堅發關中兵以韋孝寬爲行軍元帥郧公梁士彥樂安公元諧化政公宇文忻濮陽公武川宇文述武鄉公崔宏度清河公楊素隴西公李詢等皆爲行軍總管以討迥宏度楷之孫詢穆之兄子也初天元使計部中大夫楊尚希撫慰山東至相州聞天元殂與尉遲迥發喪尚希出謂左右曰蜀公哭不哀而視不安將有佗計吾不去懼及於難遂夜從捷徑而逝遲明迥覺追之不及遂歸長安堅遣尚希督宗兵三千人鎮潼關楊尚希宏農人宏農華陰諸楊自東漢至後魏爲名族號分東西宏農又爲兵衞故楊氏有宗兵雍州牧畢剌王賢與五王謀殺堅事洩堅殺賢并其三子掩五王之謀不問以秦王贄爲大冢宰杞公椿爲大司徒庚子以柱國梁睿爲益州總管睿禦之

子也 梁紀見一百五十六卷梁武帝中大通六年 周遣汝南公神慶司衛上士長孫晟送千金公主於突厥晟稚之曾孫也又遣建威侯賀若誼 五代志建威縣屬武都郡 賂佗鉢可汗且說之以求高紹義佗鉢僞與紹義獵於南境使誼執之誼敦之弟也秋七月甲申紹義至長安徙之蜀久之病死於蜀　丙申周葬宣帝於定陵　周青州總管尉遲勤迥之弟子也初得迥書表送之尋亦從迥迥所統相衛黎洺貝趙冀瀛滄 五代志汲郡東魏置義州後周爲衛州黎陽縣後魏黎陽郡後置黎州武安郡後周置洺州清河郡後周置貝州趙郡大陸縣舊曰廣阿置殷州後改趙州信都郡舊置冀州河間郡河間縣舊置瀛州勃海郡饒安縣舊置滄州考異曰周書迥傳又有毛州改迥滅後隋高祖始置毛州迥傳誤也 勤所統青齊膠光莒等州 五代志北海郡舊置青州齊郡舊曰齊州高密郡舊置膠州東萊郡舊置光州琅邪郡沂水縣舊置南青州後周改爲莒州 皆從之衆數十萬滎州刺史宇文冑 五代志滎陽郡汜水縣古虎牢也後魏置東中府東魏置北豫州後周置滎州 申州刺史李惠

五代志義陽郡江左置司州後魏改曰郢州後周改曰申州東楚州刺史費也利進五代志琅邪郡後魏置南徐州梁改爲東徐州東魏改東楚州陳改安州後周改沂州史炤以舊州名書之邪費也虜複姓蓋即費也頭種東莞州刺史曹孝達各據本州徐州總管司錄席毗羅據兗州五代志魯郡瑕丘縣舊置兗州前東平郡守畢義緒據蘭陵五代志蘭陵縣舊曰承置蘭陵郡皆應迴懷縣永橋鎮將紇豆陵惠以城降迴五代志懷縣屬河內郡隋大業初廢入安昌縣安昌本州縣紇豆陵虜三字姓迴使其所署大將軍石遜攻建州刺史宇文弁以州降之五代志長平郡舊曰建州又遣西道行臺韓長業攻拔潞州五代志上黨郡後周置潞州執刺史趙威署城人郭子勝爲刺史紇豆陵惠襲陷鉅鹿鉅鹿古郡也隋爲縣屬襄國郡遂圍恆州五代志恆山郡後周置恆州上大將軍宇文威攻汴州五代志滎陽郡浚儀縣東魏置梁州後周改曰汴州莒州刺史烏丸尼等帥青齊之衆圍沂州五代志琅邪郡舊置北徐州後周改曰沂州大將軍檀讓攻拔曹亳二州五代志濟陰郡後魏置西兗州後周

改曰曹州譙郡後魏置南兗州後周改亳州屯兵梁郡梁郡治睢陽所毗羅衆號八萬軍於蘄城攻陷昌慮下邑五代志彭城郡滕縣舊曰蕃置蕃郡隋改曰滕昌慮漢古縣後魏屬蘭陵郡下邑亦漢古縣五代志蜀梁郡○郴音琛李瓊自郴州攻永州拔之五代志汝南郡城陽縣梁置楚州東魏置西楚州後齊曰永州城陽前漢侯國其地在義陽東北迥遣使招大左輔幷州刺史李穆穆鎖其使封上其書穆子士榮以穆所居天下精兵處陰勸穆從迥穆深拒之曰周德既衰愚智共悉天時若此人豈能違派相堅使內史大夫柳裘詣穆為陳利害又使穆子左侍上士渾往布腹心穆使渾奉尉斗於堅曰願執威柄以尉安天下尉斗今之熨斗毛晃曰火斗熨器篆文作尉從尸從火從又又偏旁手字持火所以申繒也今文作尉俗加火作熨又以十三鐶金帶遺堅十三鐶金帶者天子之服也五代志曰革帶案禮博二寸禮圖曰珮繫于革帶阮諶以為有章印則於革帶佩之東觀記曰楊賜拜太常詔賜自所著革帶故知形制尊卑不別今博三寸半加金鏤觶蝽蝺鐍以相鉤帶自大裘至於小朝服皆用

之天子以十三環金帶爲異後周制也堅大悅遣渾詣韋孝寬述穆意穆兄子崇爲懷州刺史初欲應迥後知穆附堅慨然太息曰吾家富貴者數十人値國有難竟不能扶傾繼絕復何面目處天地閒乎韋孝寬知之使其兄詢諷諭之崇不得已亦附於堅迥子誼爲朔州刺史穆執送長安又遣兵討郛子勝擒之迥招徐州總管源雄東郡守于仲文皆不從雄賀之曾孫仲文謹之孫也迥遣宇文冑自石濟宇文威自白馬濟河石濟在白馬西二道攻仲文仲文棄郡走還長安迥殺其妻子迥遣檀讓徇地河南堅以仲文爲河南道行軍總管使詣洛陽發兵討讓命楊素討宇文冑丁未周以丞相堅都督中外諸軍事鄖州總管司馬消難亦舉兵應迥按五代志漢東郡唐城縣本梁之下溠縣後魏之溠西縣也後魏立肆州尋改惠州後周省均歟湞疑四州入如此則鄖州已併省今有鄖州總管而志逸鄖總管府之地此考史之所以難

也春秋鄖子之國杜預曰在江夏雲杜縣東南有鄖城章懷太子賢曰雲杜故城在復州沔陽縣西北周蓋因古國名置鄖州於沔陽也己酉周以柱國王誼為行軍元帥以討消難東廣州刺史于顗仲文之兄也與總管趙文表不協詐得心疾誘文表手殺之因唱言文表與尉遲迥通謀堅以迥未平因勞勉之即拜吳州總管五代志江都郡梁置南兗州後齊改為東廣州陳復曰南兗後周改曰吳州東廣州蓋以廣陵以名州觀此則此時東廣州刺史與吳州總管治廣陵也周趙僭王招謀殺丞相堅邀堅過其第堅齎酒殽就之招引入寢室招子員貫及妃弟魯封等皆在左右佩刀而立又藏刃於帷席之間伏壯士於室後堅左右皆不得從唯從祖弟開府大將軍宏大將軍元冑坐於戶側冑順之孫也宏冑皆有勇力為堅腹心酒酣招以佩刀刺瓜連啗堅欲因而刺之元冑進曰相府有事不可久留招訶之曰我與丞相言汝何為者叱之使卻冑瞋

目憤氣扣刀入衞招問其姓名冑以實對冑嘗爲齊王憲左右數從征伐憲甚親信之招因曰汝非昔事齊王者邪誠壯士也因賜之酒曰吾豈有不善之意邪卿何猜警如是招僞吐將入後閤冑恐其爲變扶令上坐如此再三招僞稱喉乾命冑就廚取飲冑不動會滕王逌後至堅降階迎之冑耳語曰事勢大異可速去堅曰彼無兵馬何能爲冑曰兵馬皆彼物彼若先發大事去矣冑不辭死恐死無益堅復入坐冑聞室後有被甲聲遽請曰相府事殷公何得如此因扶堅下牀趣去招將追之冑以身蔽戶招不得出堅及門冑自後至招恨不時發彈指出血壬子堅誣招與越野王盛謀反皆殺之及其諸子賞賜元冑不可勝計[illegible]周室諸王數欲伺隙殺堅堅輒令冑及都督涇陽李圓通爲屈從涇陽縣屬京兆由是得免

癸丑，周主闡封其弟衍為葉王，術為郢王。周豫、荊、襄三州蠻反，（豫州，汝南郡；荊州，南郡；襄州，襄陽郡。此蠻，蓋即所謂山蠻，自湖襄至於汝潁皆有之。）攻破郡縣。周韋孝寬軍至永橋城，諸將請先攻之，孝寬曰：「城小而固，若攻而不拔，損我兵威。今破其大軍，此何能為！」於是引軍壁於武陟。（武陟，地名。按五代志，在河內郡脩武縣界，至隋析置武陟縣。）尉遲迥遣其子魏安公惇帥眾十萬人武德軍於沁東。會沁水漲，孝寬與迥隔水相持不進。孝寬長史李詢密啟丞相堅云：「梁士彥、宇文忻、崔宏度並受尉遲迥餉金，軍中慅慅，（慅慅，憂慹不安也。）人情大異。」堅深以為憂，與內史上大夫鄭譯謀代此三人。李德林曰：「公與諸將，皆國之貴臣，未相服從，今正以挾令之威控御之耳。（挾令，謂挾天子以令諸將也。）前所遣者疑其乖異，後所遣者又安知能盡其腹心邪！又取金之事，虛實難明，今一旦代之，或懼罪逃逸

若加猜貳則自鄭公以下莫不驚疑且臨敵易將此燕朝之所以敗也燕惠王信讒用騎劫代樂毅而敗於田單趙王聽讒用趙括代廉頗以敗於白起皆臨敵易將之禍也如愚所見但遣公一腹心明於智略素爲諸將所信服者速至軍所使觀其情僞縱有異意必不敢動亦能制之矣堅大悟曰公不發此言幾敗大事乃命少內史崔仲方往監諸軍爲之節度仲方辭之子也辭以父在山東又命劉昉鄭譯昉辭以未嘗爲將譯辭以母老堅不悅府司錄高熲請行堅喜遣之熲受命亟發遣人辭母而已自是堅措置軍事皆與李德林謀之時軍書羽檄日以百數德林口授數人文意百端不加治點司馬消難以鄖隨溫應土順沔環岳九州及魯山甑山等八鎮來降五代志漢東郡西魏置并州後改曰隨州安陸郡京山縣舊曰新陽梁置新州西魏改曰溫州應山縣梁置應州漢東郡土山縣梁置土州順義郡梁置順州沔陽郡後周置復州後改沔州

安陸郡吉陽縣後周置復州孝昌縣西魏置岳州魯山在沔陽郡漢陽縣界臨江齊梁以來爲重鎮 遣其子爲質以求援八月己未詔以消難爲大都督總督九州八鎮諸軍事司空賜爵隨公庚申詔征西將軍樊毅進督沔漢諸軍事 沔即漢也 南豫州刺史任忠帥衆趣歷陽超武將軍陳慧紀爲前軍都督趣南兗州慧紀高祖之從孫也　周益州總管王謙 周益州總管治成都府 亦不附丞相堅起巴蜀之兵以攻始州 此巴蜀謂漢巴郡蜀郡大界五代志普安齊梁置南梁州後改曰安州西魏改曰始州 梁睿至漢川不得進 漢川即漢中府避諱改曰漢川 堅即以睿爲行軍元帥以討謙　戊辰詔以司馬消難爲大都督水陸諸軍事庚午通直散騎常侍淳于陵克臨江郡 五代志歷陽郡烏江縣梁置江都郡後齊改爲齊江郡陳改爲臨江郡

梁主巋使中書舍人柳莊奉書入周丞相堅執莊手曰孤昔以開府從役江陵深蒙梁主殊眷今主幼時艱猥蒙顧託中夜自

省寔慨悲獨梁主弈葉委誠朝廷當相與共保歲寒時諸將競勸梁主舉兵與尉遲迥通謀以爲進可以盡節周氏退可以席卷山南漢沔之地在中南太華諸山之南梁主疑未決會柳莊至具道堅語且曰昔袁紹劉表王凌諸葛誕皆一時雄傑據要地擁強兵然功業莫就禍不旋踵者良因魏晉挾天子保京都仗大順以爲名故也今尉遲迥雖曰舊將昏耄已甚司馬消難王謙常人之下者非有匡合之才周朝將相多爲身計競效節於楊氏以臣料之迥等終當覆滅隨公必移周祚未若保境息民以觀其變梁主深然之衆議遂止高熲至軍爲橋於沁水尉遲惇於上流縱火栰大曰栰小曰桴縛木爲栰寘火積薪於上流放之欲順流而下以焚其橋也熲豫爲土狗以禦之蓋積土於水中前銳後廣前高後庳其狀如坐狗分居上流以發火栰使不得下逼橋邊也考異曰隋書作木栰木狗今從北史仰陳二十餘里麾兵少卻

欲待孝寬軍半渡而擊之孝寬因其卻鳴鼓齊進軍既渡頴命焚橋以絕士卒反顧之心惇兵大敗單騎走孝寬乘勝而進追惇至鄴庚午迥與惇及惇弟西都公祐五代志西平郡湟水縣舊曰西都悉將其卒十三萬陳於城南迥別統萬人皆綠巾錦襖號黃龍兵迥弟勤帥衆五萬自青州赴迥以三千騎先至迥素習軍旅老猶披甲臨陳其麾下皆關中人爲之力戰孝寬等軍不利而卻鄴士民觀戰者數萬人行軍總管宇文忻曰事急矣吾當以詭道破之乃先射觀者考異曰隋書云高頴與李詢先犯觀者今從北史觀者皆走轉相騰藉聲如雷霆忻乃傳呼曰賊敗矣衆軍復振因其擾而乘之迥軍大敗走保鄴城孝寬縱兵圍之李詢及思安伯代人賀婁子幹先登五代志河池郡河池縣後魏置思安縣賀婁複姓崔宏度妹先適迥子爲妻及鄴城破迥窘迫升樓宏度直

上龍尾追之（築道陂陀以上狹其道下附於地若龍垂尾然故曰龍尾）迥彎弓將射宏度宏度脫兜鍪謂迥曰頗相識否今日各圖國事不得顧私以親戚之情謹遏亂兵不許侵辱事勢如此早爲身計何所待也迥擲弓於地罵左丞相極口而自殺宏度顧其弟宏升曰汝可取迥頭宏升斬之軍士在小城中者孝寬盡阬之勤悼佑東走青州未至開府儀同大將軍郭衍追獲之丞相堅以勤初有誠款特不之罪李惠先自縛歸罪（李惠自中州舉兵應迥既而知迥事不成先自歸）堅復其官爵迥末年衰耄及起兵以小御正崔達拏爲長史達拏暹之子也（拏音如又音拏）文士無籌略舉措多失凡六十八日而敗于仲文軍至蓼隄去梁郡七里（九域志春蓼隄梁孝王築至睢陽三百里陂此則九域志所謂睢陽非漢舊城之地）檀讓擁眾數萬仲文以羸師挑戰而僞北讓不設備仲文還擊大破之生獲五千餘人斬首

七百級進攻梁郡（梁郡治睢陽）迴守將劉子寬棄城走仲文進擊曹州獲迴所署刺史李仲康檀讓以餘衆屯成武以仲文未能卒至方椎牛享士仲文知其怠選精騎襲擊破之遂拔成武（五代志濟陰郡成武縣時屬永昌郡）迴將席毗羅衆十萬屯沛縣（五代志沛縣屬彭城郡）將攻徐州（徐州彭城郡沛縣在州西北一百四十里）其妻子在金鄉（五代志金鄉縣屬曹州濟陰郡）仲文遣人詐爲毗羅使者謂金鄉城主徐善淨曰檀讓明日午時至金鄉宣蜀公令賞賜將士金鄉人皆喜仲文簡精兵僞建迴旗幟倍道而進善淨望見以爲檀讓出迎謁仲文執之遂取金鄉諸將多勸屠其城仲文曰此城乃毗羅起兵之所當寬其妻子其兵自歸如卽屠之彼望絕矣衆皆稱善於是毗羅恃衆來薄官軍仲文設伏於麻田中兩陣纔合伏兵發曳柴鼓譟塵埃張天毗羅衆大潰爭投洙水死水

為之不述猶檻送長安斬毗羅傳首闕下韋孝寬分兵討關東叛者悉平之堅徙相州於安陽毀鄴城及邑居鄴周時楊堅令韋孝寬討尉遲迥平之焚燒鄴城徙其居人南遷四十五里以安陽城為相州理所仍為鄴縣隋又改為安陽縣漢魏鄴都城在縣西北七里煬帝初鄴故都大慈寺置鄴縣分相州置毛州魏州五代志武陽郡後周置魏州館陶縣置毛州顏師古曰漢武帝時河北決於館陶分為屯氏河而隋室分析州縣以為毛氏河乃置毛州失之甚矣梁主聞迥敗謂柳莊曰若從衆人之言社稷已不守矣丞相堅之初得政也待黃公劉昉沛公鄭譯甚厚黃古國名沛本縣名以漢高祖初為沛公故亦為國賞賜不可勝計委以心膂膂脊骨也人之一身思慮之所以運者心膂背之所以強者脊故以為喻朝野傾屬稱為黃沛時人為之語曰劉昉牽前鄭譯推後二人皆恃功驕恣溺於財利不親職務及辭監軍堅始疏之恩禮漸薄高熲自軍所還寵遇日隆時王謙司馬消難未平堅憂之忘寢與食而昉逸遊縱酒相府事

多遺落，堅乃以高熲代昉為司馬。不忍廢譯，陰敕官屬不得白事於譯。譯猶坐聽事，無所關預，惶懼頓首，求解職；堅猶以恩禮慰勉之。

癸酉，智武將軍魯廣達克周之郭默城；丙子，淳于陵克祐州城。

周以漢王贊為太師，申公李穆為太傅，宋王實為大前疑，秦王贄為大右弼，燕公于寔為大左輔。寔，仲文之父也。

周王誼帥四總管至鄖州，司馬消難擁眾來奔。初，消難遣上開府儀同大將軍段珣將兵圍順州，順州刺史周法尚不能拒，棄城走，消難虜其母弟而南。樊毅救消難，不及，周亳州總管元景山擊之，毅掠居民而去。景山與南司州刺史宇文弼追之，五代志：安陸郡吉陽縣，梁置義陽郡，西魏改為南司州。其地近溳、順諸州。與毅戰於漳口，此漳非左傳所謂江、漢、沮、漳之漳。今安陸縣西五十里有漳水。沈括筆談曰：清濁相揉者為漳，章，文也。別有雲夢之漳，與溳合流，色理如螮蝀，數十里方混。一日三戰三捷。毅退保甑

山鎮城邑爲消難所據者吳山皆復取之時鄖州巴蠻多叛按王誼傳于時北至商洛南拒江淮東西二千餘里巴蠻多叛是則自宋以來所謂山蠻也南朝諸史所謂荊雍州蠻者也以其先出於巴郡故謂之巴蠻 其推渠帥蘭雒州爲主以附消難王誼遣諸將分討之旬月皆平 陳悲紀蕭摩訶攻廣陵周吳州總管于顗擊破之 沙州氐帥楊永安聚衆應王謙周大將軍樂安公達奚長儒討之戰楊素破宇文冑於石濟斬之 周以神武公竇毅爲大司馬齊公于智爲大司空九月以小宗伯竟陵公楊惠爲大宗伯竟陵縣公五八志沔陽郡竟陵縣舊曰霄城置竟陵郡後周廢郡改縣曰竟陵 癸未夜天東南有聲如風水相激三夜乃止 丁亥周將王延貴帥衆援歷陽任忠擊破之生擒延貴 壬辰周廢皇后司馬氏爲庶人庚戌以隨世子勇爲洛州總管東京小冢宰總統舊齊之地自關以東河汾以北皆舊齊之地 壬子以左丞

相堅為大丞相罷左右丞相之官　冬十月甲寅日有食之　周丞相堅殺陳王純及其子　周梁睿將步騎二十萬討王謙謙分命諸將據險拒守睿奮擊屢破之蜀人大駭謙遣其將達奚惎高阿那肱乙弗虔等帥眾十萬攻利州五代志義城郡後魏立益州世號小益州梁曰黎州西魏復曰益州又改曰利州堰江水以灌之嘉陵江在利州城西城中戰士不過二千總管豆盧勣晝夜拒守凡四旬時出奇兵擊惎等破之會梁睿至惎等遁去睿自劍閣入進逼成都謙令達奚惎乙弗虔守城親帥精兵五萬背城結陳睿擊之謙戰敗將入城惎虔以城降謙將麾下三十騎走新都新都縣屬蜀郡九域志新都在成都縣北四十五里新都令王寶執之戊寅睿斬謙及高阿那肱劍南平時以巴蜀險阻人好為亂乃更開平道毀劍閣之路　十二月甲辰周達奚長儒破楊永安沙州平

丁未周鄖襄公韋孝寬卒孝寬沈敏和正存心經籍嘗爲雍州刺史先是路側一里置一土候經雨頹毀每須修之自孝寬臨州乃勒部內當候處植槐樹代之既免修復行旅又得庇蔭太祖知之乃曰豈得一州獨爾當令天下同之於是令諸州夾道一里種一樹十里種三樹百里種五樹焉既而久在邊境屢抗強敵所經略布置人初莫之解見其成事方乃驚服雖在軍中篤意文史政事之餘每自披閱末年患眼猶令學士讀而聽之早喪父母事兄嫂甚謹所得俸祿不入私室親族有孤遺者必加振贍人以此稱之

十二月庚辰河東康簡王獻叔卒　癸亥周詔諸改姓者宜悉復舊宇文泰以諸將補九十九姓見一百六十五卷梁元帝承聖三年上書十二月庚辰此書癸亥自庚辰至癸亥四十四日庚辰必誤案長曆周陳十二月皆壬子朔癸是丙辰　甲子周以大丞相堅爲相國總百揆

去都督中外大冢宰之號進爵為王以安陸等二十郡為隨國（案隋書帝紀詔以隨州之崇業鄖州之安陸城陽溫州之宜人應州之平靖上明順州之淮南土州之永川昌州之廣昌安昌申州之義陽淮安息州之新蔡建安豫州之汝南臨潁廣寧初安蔡州之蔡陽郢州之漢東二十郡為隨國）贊拜不名備九錫之禮（隋時九錫之禮一大輅戎輅各一元牡二駟二袞冕之服赤舄副焉三軒懸之樂六佾之舞四朱戶以居五納陛以登六虎賁三百人七鈇鉞各一八彤弓一彤矢百盧弓十盧矢千九秬鬯一卣圭瓚副焉）堅受王爵十郡而已

辛未殺代奭王達滕聞王逌及其子（奭音遜不群而怒曰奭又壯大貌又迫也）壬申以小冢宰元孝矩為大司寇孝矩名矩以字行天賜之孫也（鑑正元孝矩通鑑原文作孝規按孝規乃孝矩之兄仕至小冢宰而未嘗為大司寇也詳考周書北史俱云壬申以小冢宰始平公元孝矩為大司寇又考孝矩傳云孝矩襲爵始平公則其為孝矩無疑故改正之）是歲周境內有州二百一十一郡五百八

資治通鑑補卷一百七十四終